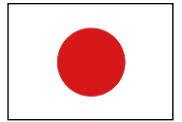


กฎหมายความลับทางการค้า – ประเทศญี่ปุ่น

1.	ข้อมูลพื้นฐาน.....	2
1.	กฎหมายที่ให้ความคุ้มครอง.....	2
2.	อนุสัญญาระหว่างประเทศ.....	2
3.	ระบบการให้ความคุ้มครองความลับทางการค้า.....	2
4.	สิ่งที่ได้รับความคุ้มครอง/นิยามความลับทางการค้า.....	2
5.	สิ่งต่อไปนี้ไม่ถือว่าเป็นความลับทางการค้า	2
6.	สิทธิของผู้ทรงสิทธิ	2
7.	ข้อยกเว้นสิทธิของผู้ทรงสิทธิ	3
8.	อายุความคุ้มครอง	3
9.	การต่ออายุความคุ้มครอง.....	3
10.	การรักษาสิทธิ.....	3
11.	การเพิกถอนสิทธิ.....	3
12.	การโอนสิทธิ	3
2.	ขั้นตอนการขอรับความคุ้มครอง	4
3.	การบังคับใช้สิทธิ	4
1.	การกระทำที่ถือเป็นการละเมิด.....	4
2.	มาตรการในการเยียวยา	4
3.	กระบวนการ	5
4.	โทษ (ทางอาญา)	6
5.	ข้อสังเกตการบังคับใช้สิทธิ เช่นในกรณีที่ไม่มีกฎหมายเฉพาะ.....	6
4.	การคุ้มครอง ณ จุดนำเข้า - ส่งออก.....	6
5.	หน่วยงานที่รับผิดชอบ/สำนักงานตัวแทน	6
1.	หน่วยงานรับผิดชอบ	6
2.	สำนักงานตัวแทน.....	6
2.	Sato & Associates	6
	ขั้นตอนการจดทะเบียน หรือการบันทึกข้อมูลความลับทางการค้า	9
	ตารางค่าใช้จ่ายในการจดทะเบียน หรือการบันทึกข้อมูลความลับทางการค้า.....	10





กฎหมายความลับทางการค้า – ประเทศญี่ปุ่น

1. ข้อมูลพื้นฐาน

1. กฎหมายที่ให้ความคุ้มครอง

กฎหมายป้องกันการแข่งขันที่ไม่เป็นธรรม (Unfair Competition Prevention Law) แก้ไขเมื่อวันที่ 15 มิถุนายน พ.ศ. 2534 โดยเพิ่มมาตรการในการป้องกันข้อมูลทางด้านเทคนิคหรือข้อมูลทางธุรกิจ

ประมวลกฎหมายอาญา

2. อนุสัญญาระหว่างประเทศ

อนุสัญญากรุงปารีสว่าด้วยการให้ความคุ้มครองแก่ทรัพย์สินอุตสาหกรรม พ.ศ. 2526 (Paris Convention for the Protection of Industrial Property of March 1883)

3. ระบบการให้ความคุ้มครองความลับทางการค้า

ได้รับความคุ้มครองตามกฎหมาย โดยไม่ต้องจดทะเบียน

4. สิ่งที่ได้รับคุ้มครอง/นิยามความลับทางการค้า

วิธีการผลิต วิธีการตลาด หรือข้อมูลทางเทคนิคหรือข้อมูลทางธุรกิจ ที่ใช้ประโยชน์ได้ในทางธุรกิจ ซึ่งได้รับการปฏิบัติในลักษณะเป็นความลับ และยังไม่เป็นที่รู้จักต่อสาธารณะ

ความลับทางการค้า ได้แก่ ข้อมูลทางด้านเทคนิคใดๆ รวมทั้ง ขั้นตอนการผลิตผลิตภัณฑ์ การออกแบบหรือการก่อสร้างโรงงาน สูตรเคมี ข้อมูลเกี่ยวกับการทดลอง หรือรายงานการวิจัย สามารถได้รับความคุ้มครองเป็นความลับทางการค้า ความลับทางการค้าอันเกี่ยวกับเทคโนโลยีการผลิตและผลิตภัณฑ์

ลักษณะของความลับทางการค้ามีดังนี้

- ต้องมีประโยชน์ในทางเศรษฐกิจ คือต้องมีคุณค่าทางเศรษฐกิจ
- ได้รับการป้องกันและปฏิบัติในลักษณะที่เป็นความลับ โดยผู้ครอบครองความลับต้องใช้มาตรการรักษาความลับอย่างเข้มงวด อาทิเช่น การจำกัดการเข้าถึงข้อมูลและการใช้ หรือการทำสำเนาข้อมูลความลับทางการค้า และการจัดทำที่เก็บความลับทางการค้า การทำสัญญาที่จะไม่เปิดเผยความลับระหว่างลูกจ้างกับนายจ้าง
- ไม่เป็นที่รู้จักต่อสาธารณะ

5. สิ่งต่อไปนี้ไม่ถือว่าเป็นความลับทางการค้า

ไม่มีกฎหมายกำหนดไว้ โดยทั่วไป สิ่งที่ไม่ถือเป็นความลับทางการค้า คือ ข้อมูลความลับทางการค้าที่ถูกเปิดเผยต่อสาธารณะหรือที่กลายเป็นข้อมูลสาธารณะ หรือข้อมูลที่มีลักษณะเป็นความรู้ทั่วไป

6. สิทธิของผู้ทรงสิทธิ

เจ้าของความลับทางการค้ามีสิทธิแต่ผู้เดียวในการใช้ความลับทางการค้านั้น และมีสิทธิดำเนินคดีต่อบุคคลผู้ละเมิดสิทธิในความลับทางการค้า รวมทั้งเรียกค่าเสียหายจากผู้ละเมิดสิทธิ





ผู้ประกอบการผู้เป็นเจ้าของวิธีการผลิต วิธีการทำการตลาด ข้อมูลด้านเทคนิคหรือข้อมูลทางธุรกิจ ที่มีประโยชน์ทางเศรษฐกิจอันเป็นข้อมูลความลับ และยังไม่เป็นที่รู้จักแก่สาธารณชน ที่ได้รับความคุ้มครองตามกฎหมาย อาจร้องขอให้บุคคลที่กระทำการที่ไม่เป็นธรรมอันเกี่ยวกับความลับทางการค้าหยุดการกระทำดังกล่าว

7. ข้อยกเว้นสิทธิของผู้ทรงสิทธิ

ไม่มีกฎหมายกำหนดไว้

8. อายุความคุ้มครอง

ความลับทางการค้าจะได้รับความคุ้มครองตราบเท่าข้อมูลความลับทางการค้านั้นยังเป็นความลับอยู่

9. การต่ออายุความคุ้มครอง

ไม่มี

10. การรักษาสิทธิ

เจ้าของความลับทางการค้าต้องใช้มาตรการรักษาความลับอย่างเข้มงวด อาทิเช่น การจำกัด การเข้าถึงข้อมูลและการใช้ หรือการทำสำเนาข้อมูลความลับทางการค้า และการจัดทำที่เก็บความลับทางการค้า การทำสัญญาที่จะไม่เปิดเผยความลับระหว่างลูกจ้างกับนายจ้าง

11. การเพิกถอนสิทธิ

ไม่มีกฎหมายกำหนดไว้ โดยทั่วไป สิทธิในความลับทางการค้าจะถูกเพิกถอน เมื่อมีการเปิดเผย ข้อมูลความลับทางการค้า

12. การโอนสิทธิ

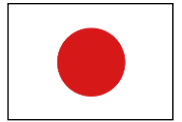
เจ้าของความลับทางการค้าอาจโอนสิทธิในข้อมูลความลับทางการค้าให้แก่บุคคลอื่นโดยทำเป็น สัญญาโอนสิทธิ อย่างไรก็ตาม หากสัญญาทำขึ้นระหว่างผู้ประกอบการต่างชาติกับผู้มีสัญชาติญี่ปุ่น เป็นสัญญา เกี่ยวกับเทคโนโลยีอุตสาหกรรมที่เป็นความลับ มีอายุสัญญามากกว่า 1 ปีขึ้นไป ผู้ประกอบการในประเทศมีส่วนแบ่ง ทางตลาดมากกว่าร้อยละ 10 ขึ้นไป และอยู่ใน 3 ลำดับแรกของตลาด ผู้ประกอบการต้องยื่นรายงานพร้อมทั้งสัญญา ต่อคณะกรรมการการค้าที่เป็นธรรม (The Fair Trade Commission) ภายใน 30 วัน นับแต่ที่ได้ทำสัญญา

ทั้งนี้กฎหมายห้ามผู้ประกอบการทำสัญญาระหว่างประเทศที่มีข้อสัญญาอันก่อให้เกิดผล ในทางห้ามดำเนินการค้า หรือการกระทำธุรกิจที่ไม่เป็นธรรม

13. การอนุญาตให้ใช้สิทธิ

เจ้าของความลับทางการค้าอาจอนุญาตให้บุคคลอื่นใช้สิทธิในข้อมูลความลับทางการค้าโดยทำ เป็นสัญญาอนุญาต อย่างไรก็ตาม หากสัญญาทำขึ้นระหว่างผู้ประกอบการต่างชาติกับผู้มีสัญชาติญี่ปุ่น เป็นสัญญา เกี่ยวกับเทคโนโลยีอุตสาหกรรมที่เป็นความลับ มีอายุสัญญามากกว่า 1 ปีขึ้นไป ผู้ประกอบการในประเทศมีส่วนแบ่ง ทางตลาดมากกว่าร้อยละ 10 ขึ้นไป และอยู่ใน 3 ลำดับแรกของตลาด ผู้ประกอบการต้องยื่นรายงานพร้อมทั้งสัญญา ต่อคณะกรรมการการค้าที่เป็นธรรม (The Fair Trade Commission) ภายใน 30 วัน นับแต่ที่ได้ทำสัญญา





ทั้งนี้กฎหมายห้ามผู้ประกอบการทำสัญญาระหว่างประเทศที่มีข้อสัญญาอันก่อให้เกิดผล
ในทางห้ามดำเนินการค้า หรือการกระทำธุรกิจที่ไม่เป็นธรรม

2. **ขั้นตอนการขอรับความคุ้มครอง**

ไม่มี

3. **การบังคับใช้สิทธิ**

1. การกระทำที่ถือเป็นการละเมิด

- การเข้าถึงความลับทางการค้า โดยวิธีขโมย ข้อหลด ชมขู่หรือวิธีที่ไม่เป็นธรรมอื่นๆ
หรือกระทำโดยการใช้หรือเปิดเผยความลับทางการค้าที่ตนได้เข้าถึง
- การเข้าถึงความลับทางการค้า หรือการกระทำโดยการใช้หรือเปิดเผยข้อความที่ตน
เข้าถึงโดยรู้ว่าเป็นการแทรกแซงการถือครองความลับทางการค้าหรือโดยประมาท
เลินเล่ออย่างร้ายแรง
- หลังจากที่ได้เข้าถึงความลับทางการค้าแล้ว กระทำการโดยการใช้หรือเปิดเผยข้อมูล
ความลับทางการค้า โดยรู้ว่ามี การแทรกแซงการถือครองความลับทางการค้าหรือโดย
ประมาทเลินเล่ออย่างร้ายแรง

บุคคลที่กระทำการแข่งขันโดยไม่เป็นธรรมโดยเจตนาหรือประมาทเลินเล่อ และคุกคามธุรกิจ
ของบุคคลอื่น จะต้องรับผิดชอบความเสียหาย โดยเจ้าของความลับต้องพิสูจน์ ดังนี้

1. เจตนาหรือความประมาทเลินเล่อของบุคคลผู้ทำการละเมิด
2. ความเสียหายหรือการสูญเสียประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับหากไม่เกิดการกระทำที่ไม่
เป็นธรรม โดยอาจเปรียบเทียบกับผลิตภัณฑ์ของบุคคลอื่นที่มีลักษณะอย่างเดียวกัน
3. ความสัมพันธ์ระหว่างผู้เสียหายและผู้ละเมิด

เจ้าของความลับทางการค้าอาจใช้สิทธิเรียกค่าเสียหายจากบุคคลผู้ทำการค้าที่ไม่
เป็นธรรมเท่าจำนวนที่ใช้ข้อมูลความลับโดยปกติทางการค้า

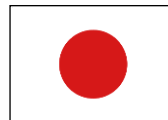
2. มาตรการในการเยียวยา

(ก) **มาตรการในทางแพ่ง**

บุคคลใดถูกคุกคามทางธุรกิจ หรือเป็นที่น่าเชื่อว่าถูกคุกคามโดยการแข่งขันที่ไม่
เป็นธรรม อาจร้องขอให้บุคคลที่คุกคามหรือที่น่าเชื่อว่าคุกคาม หยุดหรือดเว้นจากการกระทำดังกล่าวหรือ
อาจร้องขอให้ทำลายอุปกรณ์หรือสิ่งอำนวยความสะดวกที่ใช้ในการกระทำที่ไม่เป็นธรรม รวมทั้ง
ผลิตภัณฑ์ที่ได้จากการดังกล่าว หรืออาจใช้มาตรการอื่นๆ เพื่อป้องกันการแข่งขันที่ไม่เป็นธรรม

นอกจากนี้ยังสามารถเรียกร้องเอาผลประโยชน์ทางธุรกิจ และค่าสินไหมทดแทน
ความเสียหายที่เกิดขึ้นจากผู้ทำการละเมิดโดยเจตนา หรือประมาทที่ก่อให้เกิดความเสียหายดังกล่าว
ได้ ทั้งนี้ ศาลอาจตัดสินให้มีการชำระค่าเสียหายเป็นจำนวนที่สมควร โดยพิจารณาจากค่าแถลงการณ์





ด้วยวาจาของคุณความ อย่างไรก็ตาม ในกรณีที่ยากแก่การพิสูจน์ถึงความเสียหาย ให้พิจารณาจากหลักฐานที่มีในคดี*

เมื่อมีการร้องขอจากคู่ความฝ่ายหนึ่ง ศาลอาจมีคำสั่งให้คู่ความอีกฝ่ายส่งเอกสารที่จำเป็นเพื่อให้พิสูจน์ถึงความเสียหาย หรือเพื่อการประเมินค่าความเสียหายที่เกิดขึ้น อย่างไรก็ตาม บทบัญญัตินี้ไม่สามารถใช้บังคับกับบุคคลผู้ครอบครองเอกสารซึ่งมีเหตุผลโดยชอบด้วยกฎหมายที่จะปฏิเสธการนำส่งเอกสารดังกล่าว ทั้งนี้ เพื่อหลีกเลี่ยงการเปิดเผยเอกสารโดยไม่จำเป็น ศาลอาจเรียกให้บุคคลผู้ครอบครองเอกสารมาแสดงตัวและให้การต่อศาลโดยไม่ต้องนำเสนอเอกสารดังกล่าว

เมื่อมีคู่ความฝ่ายหนึ่งร้องขอ ศาลจะออกคำสั่งให้มีการพิสูจน์ความเสียหายโดยให้ความเห็นของผู้เชี่ยวชาญ ในการทำความเข้าใจดังกล่าว คู่ความอีกฝ่ายหนึ่งจะต้องให้คำอธิบายต่อผู้เชี่ยวชาญถึงความลับทางการค้าในส่วนที่จำเป็นและเป็นประโยชน์เพื่อการพิสูจน์ความเสียหายดังกล่าว*

นอกจากนี้ เจ้าของความลับทางการค้าอาจขอความคุ้มครองชั่วคราว จากการกระทำที่ไม่เป็นธรรมที่เกิดขึ้นจริงหรือที่กำลังจะเกิดขึ้น และขอให้ทำลายสิ่งของที่ใช้ในการกระทำดังกล่าว เช่น รายละเอียดเกี่ยวกับความลับทางการค้า แผ่นดิสก์ที่มีข้อมูลความลับทางการค้า หรือมาตรการที่จำเป็น เพื่อให้หยุดการกระทำดังกล่าว ทั้งนี้ เพื่อหลีกเลี่ยงการเปิดเผยเอกสารโดยไม่จำเป็น ศาลอาจเรียกให้บุคคลผู้ครอบครองเอกสารดังกล่าวมาแสดงตัวให้ความต่อศาล โดยไม่ต้องนำเสนอเอกสารดังกล่าว

เจ้าของความลับทางการค้าที่ได้รับความเสียหายจากการคุกคามหรือเชื่อได้ว่า คุกคามจะต้องยื่นคำร้องขอความคุ้มครองหรือการป้องกันการกระทำที่ไม่เป็นธรรมภายใน 3 ปีนับแต่ที่ผู้เสียหายได้รู้ถึงการกระทำและรู้ตัวผู้กระทำ หรือภายใน 10 ปีนับแต่ที่มีการกระทำที่ไม่เป็นธรรมเกิดขึ้น

(ข) มาตรการในทางอาญา

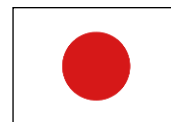
ถึงแม้ไม่มีกฎหมายกำหนดมาตรการในการเยียวยาการละเมิดสิทธิในความลับทางการค้าทางอาญา แต่พนักงานอัยการมีอำนาจนำคดีขึ้นสู่ศาล และฟ้องร้องบังคับคดีตามประมวลกฎหมายอาญาในลักษณะความผิดที่เกี่ยวข้อง อาทิเช่น ความผิดฐานลักทรัพย์ ความผิดฐานยักยอกทรัพย์ เป็นต้น

3. กระบวนการ

ตำรวจจะดำเนินคดีต่อผู้ทำการละเมิดเมื่อมีหลักฐานเชื่อได้ว่ามีการละเมิดสิทธิความลับทางการค้า และเข้าข่ายความผิดทางอาญา โดยตำรวจจะทำการสืบสวน และเมื่อทำการสืบสวนแล้วมีหลักฐานเชื่อได้ว่ามีการละเมิดสิทธิความลับทางการค้า และเข้าข่ายความผิดทางอาญา ตำรวจจะส่งคดีไปยังพนักงานอัยการพร้อมทั้งหลักฐาน นอกจากนี้บุคคลใดที่ได้รับความเสียหาย อาทิเช่น เจ้าของความลับทางการค้า อาจยื่นคำร้อง

* แก้ไขเพิ่มเติมเมื่อ ตุลาคม พ.ศ. 2547





ต่อทั้งตำรวจหรือพนักงานอัยการได้ อัยการจะเป็นผู้วินิจฉัยว่าจะดำเนินคดีหรือไม่ หากพิจารณาข้อร้องเรียน ก็จะนำคดีขึ้นสู่ศาล

4. โทษ (ทางอาญา)
 - ความผิดฐานลักทรัพย์ - จำคุก รวมทั้งใช้แรงงาน ไม่เกิน 10 ปี
 - ความผิดฐานลักยอกทรัพย์ - จำคุก รวมทั้งใช้แรงงาน 5 ปี
5. ข้อสังเกตการบังคับใช้สิทธิ เช่นในกรณีที่ไม่มีกฎหมายเฉพาะ
ไม่มี

4. การคุ้มครอง ณ จุดนำเข้า – ส่งออก*

ไม่มีกฎหมายบัญญัติไว้

5. หน่วยงานที่รับผิดชอบ/สำนักงานตัวแทน

1. หน่วยงานรับผิดชอบ

คณะกรรมการเพื่อการค้าที่เป็นธรรม หรือ FTC (The Fair Trade Commission) ดูแลเรื่อง
รายงานอันเกี่ยวกับการอินสิทธิและสัญญาอนุญาตให้ใช้สิทธิ

สำนักงานตำรวจ สำนักงานอัยการ และศาลยุติธรรม ดูแลเรื่องการละเมิดสิทธิ

2. สำนักงานตัวแทน

1. **Kyowa Patent and Law Office**

2-3 (Fuji Bldg.), Marunouchi 3-Chome

Chiyoda-ku, Tokyo 100-0005

Japan

Tel: 81 3 3211 2321

Fax: 81 3 3211 1710

E-mail: oshida-osamu@kyowapatent.co.jp

Contact person: Osamu Oshida

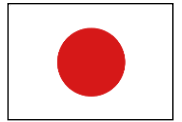
2. **Sato & Associates**

Shinjuku Maynds Tower 16F

1-1 Yoyogi 2-Chome, Shibuya-ku,

* แก้ไขเพิ่มเติมเมื่อ ตุลาคม พ.ศ. 2547





Tokyo 151-0053

Japan

Tel: 81 3 3320 0351

Fax: 81 3 3320 0716

E-mail: office@sato-pat.co.jp

Website: www.sato-pat.co.jp

3. Suzuye & Suzuye

Kasumigaseki UBE Bldg.,

3-7-2, Kasumigaseki,

Chiyoda-Ku, Tokyo 100-0013

Japan

Tel: 81 3 3502 3181

Fax: 81 3 3507 0861

4. Itoh Intertainment Patent Office

32nd Floor, Yebisu Garden Place Tower

20-3 Ebisu 4-chome, Shibuya-ku

Tokyo 150-6032

Japan

Tel: 81 3 5424 2511

Fax: 81 3 5424 2525/2527

E-mail: itohpat@itohpat.co.jp

5. Sakuragi Patent Office

4-25, Hamamatsucho 2-Chome

Minato-Ku, Tokyo 105

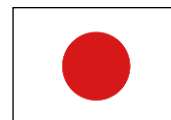
Japan

Tel: 81 3 3433 7623

Fax: 81 3 3433 7625

E-mail: sakuragi.ny@pep.ne.jp





6. KOHHARA & FUJITA

Chiyoda-Parion Bldg., 10th Floor

3-16, Kanda-Sudacho 2 chome

Chiyoda-ku, Tokyo 101-0041

Japan

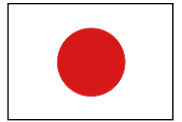
Tel.: 81 3 5207 5750

Fax. 81 3 5207 5751

E-mail: masa@kfjp.jp

Contact person: Mr. Masahiko Fujita



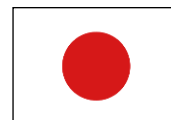


ขั้นตอนการจดทะเบียน หรือการบันทึกข้อมูลความลับทางการค้า

ขั้นตอน	วันยื่นคำขอ จดทะเบียน	วันประกาศ	คำคัดค้าน	การตรวจสอบ	การอุทธรณ์	การจดทะเบียน	ระยะเวลาถึงวันรับ จดทะเบียน
ระยะเวลา (เดือน)	-	-	-	-	-	-	-

หมายเหตุ : ในประเทศญี่ปุ่นไม่มีระบบการจดทะเบียน หรือการบันทึกข้อมูลความลับทางการค้า





ตารางค่าใช้จ่ายในการจดทะเบียน หรือการบันทึกข้อมูลความลับทางการค้า

	ค่าธรรมเนียม (US\$)	ค่าบริการวิชาชีพ (US\$)
1. การยื่นคำขอจดทะเบียนความลับทางการค้า	-	-
2. การยื่นเอกสารล่าช้า	-	-
3. การแก้ไขคำขอจดทะเบียนความลับทางการค้า	-	-
4. การประกาศ	-	-
5. คำขอตรวจสอบ	-	-
6. การรับจดทะเบียน	-	-
7. การแก้ไขชื่อ ที่อยู่ และอื่น ๆ	-	-
8. คำขอจดทะเบียนการโอนสิทธิ	-	-
9. คำขอจดทะเบียนการอนุญาตให้ใช้สิทธิ	-	-
10. การรับจดทะเบียนการอนุญาตให้ใช้สิทธิ	-	-
11. การชำระค่าธรรมเนียมการต่ออายุ	-	-
12. การตรวจค้น	-	-
13. การอุทธรณ์	-	-
14. การยื่นคำคัดค้าน	-	-
15. การยื่นคำโต้แย้ง	-	-
16. การดำเนินคดีทางศาล	-	-
17. การแปล	-	-
18. การรับรองเอกสาร	-	-

หมายเหตุ: ในประเทศญี่ปุ่นไม่มีระบบการจดทะเบียน หรือการบันทึกข้อมูลความลับทางการค้า จึงไม่มีค่าธรรมเนียมและค่าบริการในการยื่นคำขอจดทะเบียน แต่ในกรณีการดำเนินคดีทางศาล ค่าใช้จ่ายจะพิจารณาเป็นกรณีไป

